



le canot d'écorce à weymontaching

par camil guy

***études anthropologiques
numéro 20
musées nationaux du canada***

1970

LE CANOT D'ÉCORCE À WEYMONTACHING

Musée national de l'Homme
National Museum of Man

Études anthropologiques N° 20
Anthropological Studies N° 20

Publié avec l'autorisation des Musées nationaux du Canada

Issued under the authority of the National Museums of Canada

©
L'Imprimeur de la Reine
Ottawa, 1970

N° de cat.: NM95-6/20F

LE CANOT D'ÉCORCE À WEYMONTACHING

par Camil Guy

Ottawa, 1970

Table des matières

RÉSUMÉ, EN ANGLAIS, viii
RÉSUMÉ, ix

Première partie

Présentation ethnologique

- La situation géographique et ethnologique des Indiens de Weymontaching, 3
- La forme du canot *Têtes de Boule* et son aire de répartition, 4
- Le canot de chasse individuel, 8

Seconde partie

Construction du canot d'écorce

- Les matériaux, 11
 - L'écorce. Les racines. La résine. Le cèdre. Le bouleau.*
- L'inventaire de l'outillage, 17
 - Le couteau croche. L'alène. Le maillet en bouleau. Autres outils. Instruments de mesure. Autres moyens élémentaires d'action sur la matière. Séchage à l'air libre. Assouplissement par l'eau. La chaleur.*
- Les phases de la construction, 22
 - Assemblage de la forme. Lestage du bâti et de l'écorce sur le lit de sable. Façonnement des côtés. Pose des lisses, découpage de l'écorce et laçage. Pose de l'allonge. Mesurage, courbement et séchage des varangues. Finition des pinces et consolidation de l'armature. Calfatage de l'intérieur du canot. Pose du bordé et des varangues. Calfatage des joints extérieurs et des pinces.*
- L'artisan, 51

BIBLIOGRAPHIE, 55

APPENDICE:

- A. Guide phonétique pour la prononciation, 56
- B. Liste des termes *Têtes de Boule* pour les matériaux, l'outillage et les parties du canot, 56

Liste des planches

- Albert Birote (frontispice), x
- I Modèle d'un canot de la Manouane (Musées nationaux du Canada, III-C491a), 4
- II Canots décorés de la Manouane, 6
- III Rouleaux d'écorce, 12
- IV Extraction de racines, 14
- V A Séparation du cèdre en planches minces, début, 16
B Séparation du cèdre en planches minces, fin, 16
- VI Façon de manier le couteau croche, 17
- VII Assemblage des lisses et des traverses, 22
- VIII A Déroulement de l'écorce sur le lit de sable (à gauche), 25
B Centrage de la forme sur l'écorce, 25
C Addition de planchettes pour la protection de l'écorce, 26
D Lestage, 26
- IX A Coupure latérale du canot, 27
B Planche transversale pour relever les extrémités, 28
C Rabattage de l'écorce sur les pierres, 28
- X A Pose des premiers piquets de soutien et des lattes longitudinales, 29
B Dressage des piquets, 30
C Supports internes et lattes de redressement, 30
D Dispositif complet de redressement et de façonnement des côtés, 31
- XI Marie Nekwito s'apprête à lacer les joints, 32
- XII Le cadre a été hissé au niveau des plats-bords, 32
- XIII A Découpage de l'écorce superflue, 33
B Début du laçage de l'écorce et des lisses, 34
C Séquences de laçage. Noter la rondelle de retenue utilisée pour arquer les lisses, 34
- XIV Marquage et numérotage des varangues, 36
- XV Courbement des varangues par paires successives, 39
- XVI Consolidation de l'esquif par des traverses temporaires. Pose de la première varangue, 40
- XVII Séchage des varangues dans leur moule, 41
- XVIII Pose des plats-bords, 46
- XIX Calfatage de l'intérieur du canot, 47

XX	Vue du laçage de l'allonge et de l' <i>apitowan</i> ,	48
XXI	Pose du bordé et des varangues,	49
XXII	Mise en place des varangues à l'aide du maillet,	50
XXIII	Le canot achevé	
	A La pince,	51
	B Une vue d'ensemble,	52

Liste des dessins

1	Le couteau croche,	18
2	Maillet et bâton conducteur,	19
3	Plan du canot construit à Weymontaching (été 1966),	23
4	Jonction et ligature des lisses,	24
5	Méthodes de laçage de l'écorce et des lisses,	35
6	Laçage de l'allonge et de l'étrave,	37
7	Forme de la varangue,	38
8	Étrave lamellée,	42
9	<i>GiboorUn</i> ,	43
10	Finition de la pince,	44
11	Laçage des traverses,	45
12	Coupe des plats-bords à la traverse centrale,	47

Summary

During my study of the social structure of the Indians of Weymontaching during the summer of 1966 I had the opportunity to observe the construction of a birchbark canoe being made for the National Museums of Canada's collections. These observations I have included in this short paper.

Much has been said in praise of the birchbark canoe: its pleasing lines, its excellent performance on the vast waterways of the subarctic, and its adoption with little modification by the Euro-Canadians. These aspects I have not enlarged upon in this study; rather I have tried to demonstrate the technical perfection of the operations that are involved in constructing the birchbark canoe. I would hope that the reader will gain an appreciation of the Indian's intimate knowledge of his environment, his inventiveness in developing effective techniques for processing the raw material with a limited number of tools, and his fine control of the techniques. The report also points out some social facts concerning the construction of the canoe, but it does not go into that socio-economic aspect.

I wish to express my gratitude to Mr. A. D. DeBlois, who suggested the study, Gordon Day for his assistance in phonetic translation, and Eugene Y. Arima for his assistance with the illustrations.

Résumé

L'étude de la structure sociale des Indiens de Weymontaching, au cours de l'été 1966, nous a permis d'observer la construction d'un canot d'écorce destiné aux collections des Musées nationaux du Canada. Ce rapport présente les résultats de cette courte enquête socio-technique.

Les lignes admirables de cette embarcation et ses performances sur les cours d'eau de la forêt subarctique ont déjà suscité maints commentaires élogieux. Nous n'insisterons pas sur ces aspects. Qu'il nous suffise de rappeler qu'elle a été adoptée d'emblée par la culture euro-canadienne. Nous nous efforcerons plutôt de montrer la perfection technique de cette chaîne d'opérations que constituent les diverses phases de la fabrication d'un canot d'écorce. Nous espérons que le lecteur sera sensible à cette connaissance intime qu'a l'Indien du milieu dans lequel il vit, à l'imagination dont il a fait preuve pour développer des techniques efficaces de transformation des matières premières avec un outillage limité, et au contrôle étroit qu'il exerce sur ces techniques. Nous signalerons au passage certains faits sociaux se rapportant à la construction du canot, sans toutefois traiter à fond cet aspect socio-économique.

Nous avons entrepris ce travail à la suggestion de M. A. D. DeBlois, à qui nous exprimons notre gratitude. Nous désirons aussi remercier MM. Gordon Day et Eugene Y. Arima, dont l'aide nous fut précieuse dans les domaines respectifs de la traduction phonétique et de la représentation graphique.



Albert Birote

0 1 2 3
échelle en pieds

